**REMARKABLE INTERPRETING ASSIGNMENTS by Sergio Cordeiro**

**Politics & Social Science**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| February 2021 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the midterm workshop organised by the Research Institute of Organic Agriculture (FiBL) and focused on the Farming Systems Comparison (SysCom) programme to assess the different systems for cocoa farming in Bolivia. Event held on Zoom ([www.fibl.org](http://www.fibl.org)). |
| February 2021 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the Water for All (SWA) Programme & Strategy Sub-Committee (PSSC) meeting. Event held on Zoom. |
| December 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at a virtual round table entitled *Latin America in the post-Covid World: A Discussion with Former Presidents*, held as part of the AD Talks of the annual conference The Atlantic Dialogues, organised by the Moroccan think tank Policy Center for the New South. The debate was moderated by International Affairs Reporter and Analyst Lourival Sant’Anna and featured former Latin American Presidents Jamil Mahuad (Ecuador), Federico Ramón Puerta (Argentina) and Miguel Ángel Rodríguez (Costa Rica). Event held on Zoom ([www.ocppc.ma](http://www.ocppc.ma)). |
| December 2020 | **English>Spanish and French>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at an event to officially launch the African Youth Climate Hub (AYCH) Incubation Program, co-organised by the Mohammed VI Foundation for Environmental Protection (FM6E), the Mohammed VI Polytechnic University (UM6P) and the Hassan II International Centre for Environmental Training, in Morocco. Event held on Zoom. |
| December 2020 | **English<>Spanish and French>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the webinar *Participation of Stakeholders, Civil Society and Youth in the management of the basins of rivers, lakes & aquifers*, organised by the International Network of Basin Organizations (INBO). Event held on Zoom. |
| December 2020 | **Spanish>English Remote Simultaneous Interpreting** at a series of round tables on Climate Resilience as part of the *Development & Climate (D&C) Days* and within the *Understanding Risk Forum 2020*, co-organised by the Global Resilience Partnership (GRP), the UN Food and Agriculture Organization (FAO) and the A2R Initiative, with support of the High Level Champions. Event held on Zoom. |
| November 2020 | **Spanish>English Remote Simultaneous Interpreting** at the *Systems and Finance Working Group Meeting* organised by Water for All (SWA) and focused on Central America. Event held on Zoom. |
| November 2020 | **English<>Spanish and French>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the *18th International Conference Europe-INBO 2020* for the Implementation of the European Water Directives, organised by the International Network of Basin Organizations (INBO). The two-day event consisted of several webinars and interactive workshops, as well as the meeting of the INBO liaison bureau. Event held on Zoom. |
| November 2020 | **Spanish>English Remote Simultaneous Interpreting** at the webinar *Planning for Smart partnerships with finance ministers*, organised by Water for All (SWA) and with the participation of economists, experts in water resources and government representatives from several countries in Latin America and the Caribbean. Event held on Zoom. |
| October 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** during the presentation of the handbook *Water and Sanitation: how to make public investment work*, written by Sanitation and Water for All (SWA) and aimed at finance ministers. Event held on Zoom. |
| October 2020 | **English<>Spanish and French>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the 75th session of the UN General Assembly (UNGA 75) side event *Celebrating Women in Activism and Civil Society: The Rights of Women and Girls to Freely Assemble and Associate*, organized by the UN, the International Center for Not-for-Profit Law (ICNL), the Geneva Academy of International Humanitarian Law and Human Rights, and several other organisations. Event held on Zoom. |
| October 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the virtual event *WASH, gender equality and Beijing+25: holding states to account*, organised by ActionAid and WaterAid. Event held on Zoom. |
| October 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the virtual event *South-South learning and Ministerial-level dialogue on sector financing - WASH services expanded and sustained beyond the COVID-19 crisis*, organised by Sanitation and Water for All (SWA). Event held on Zoom. |
| September 2020 | **English<>Spanish and French>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the webinar *Water information systems, governance and the interest of remote sensing: for an informed water resources management at national and basin levels*, organised by the International Network of Basin Organizations (INBO). Event held on Zoom. |
| September 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** during a series of interviews with representatives of Sanitation and Water for All (SWA) partner organisations as part of a study on civil society engagement in SWA. Event held on Zoom. |
| August 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the webinar *A coordinated response under COVID: feasible and worth the effort*, organised by Sanitation and Water for All (SWA) and hosted by the Stockholm International Water Institute (SIWI). Event held on Zoom. |
| July 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the Sanitation and Water for All (SWA) partner exchange forum *It can’t be normal: inequalities in water, sanitation and hygiene (WASH) service levels, the COVID-19 response and the future*, organised by SWA and hosted by the non-profit development organisations IRC and SNV. Event held on Zoom. |
| July 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the UN High Level Political Forum *Ten years of the human rights to water and sanitation: A transformative pathway for the SDGs and COVID-19 response*, organised by WaterAid, End Water Poverty, the Special Rapporteur on the Human Rights to Water and Sanitation, the Water Supply and Sanitation Collaborative Council (WSSCC), NGO Mining Working Group at the UN and the Center for Economic and Social Rights (CESR), and co-hosted by the Permanent Mission of Spain to the United Nations in New York and the Permanent Mission of the Federal Republic of Germany to the United Nations in New York. Event held on Zoom. |
| December 2019 | **English>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 8th Africa Students & Youth Summit, organised by the All-Africa Students Union (AASU) and the Kingdom of Morocco, with the theme *The Future of Africa - Prospects and Challenges for Youth*, and held at the Moroccan International Cooperation Agency in Rabat (Morocco) ([www.asys2019.org](http://www.asys2019.org)). |
| December 2019 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 8th edition of the conference The Atlantic Dialogues, organised by the Moroccan think tank Policy Center for the New South entitled *The South in the Time of Turmoil*, and held in Marrakech (Morocco). The event was attended by numerous political leaders, diplomats, civil society activists, researchers and entrepreneurs from Africa, Europe, Asia and America ([www.ocppc.ma](http://www.ocppc.ma)). |
| December 2019 | **English<>Spanish, French>Spanish and French>English Simultaneous Interpreting** at the 25th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP25), organised by the Chilean government and held in Madrid (Spain) under the motto “Time for Action”, with the aim to discuss and reach agreements at an international level on the issues of climate change and sustainable development, as well as to analyse, coordinate and implement the guidelines and recommendations of the Kyoto Protocol and the Paris Agreement ([www.cop25.cl](http://www.cop25.cl)). |
| October 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a press conference and a public presentation from NGO Save The Children held in Madrid to celebrate the one hundredth anniversary of its creation ([www.savethechildren.org](http://www.savethechildren.org)). |
| September-October 2019 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the International Summit on Water Security entitled “For a participative and innovative basin management” and at the 11th World General Assembly of the International Network of Basin Organisations (INBO), organised by the INBO, the Global Institute for Water, Environment and Health (GIWEH) and the Ministry of Equipment, Transport, Logistics and Water of the Kingdom of Morocco, and held in Marrakech ([www.inbo-news.org](http://www.inbo-news.org)). |
| August 2019 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the consultation meeting for the 2020-2030 Sanitation and Water for All (SWA) partnership strategy organised by SWA in conjunction with Unicef and The Partnering Initiative (TPI), and held during the World Water Week 2019 in Stockholm (Sweden) with the aim to define the future global strategy to deliver on sustainable development goal 6 (clean water and sanitation) (<http://sanitationandwaterforall.org>) . |
| July 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a meeting of union representatives from Morocco, Spain, the UK and the USA organised by Moroccan trade union Union Marocaine du Travail (UMT) in conjunction with the International Transport Workers' Federation (ITF), and held in Marrakech (Morocco) in order to analyse the current situation of the operations, plans and labour practices of transport company ALSA/National Express in Morocco, and to discuss future actions and campaigns to enforce national transport legislation, ensure the observance of collective bargaining agreements in place and protect the rights of Moroccan transport workers in the different cities where the company operates. |
| April 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a meeting of the Accor group trade unions organised by international worker rights organisation Solidarity Center and held in Casablanca (Morocco) with the aim of devising an international strategy for hotel organisation ([www.solidaritycenter.org](http://www.solidaritycenter.org)). |
| March 2019 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 5th edition of the Crans Montana Forum, entitled *Building a Powerful and Modern Africa dedicated to its Youth*, and held in Dakhla (Morocco). The event was attended by numerous political leaders, diplomats, civil society activists, researchers and entrepreneurs from Africa, Europe, Asia and America ([www.cmf.ch](http://www.cmf.ch)). |
| March 2019 | **French>English Simultaneous Interpreting** at a series of conferences, seminars and training workshops organised by the German-Moroccan Academy of Good Governance in cooperation with the German Ministry of Foreign Affairs and aimed at officers of the Moroccan public administration to enhance their skills and capacities in areas such as diversity management, the development of human resources and negotiation strategies. Event held in Rabat (Morocco). |
| December 2018 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 7th edition of the conference The Atlantic Dialogues, organised by the Moroccan think tank Policy Center for the New South (formerly known as the OCP Policy Center) entitled *Overcoming the Choke Points*, and held in Marrakech (Morocco). The event was attended by numerous political leaders, diplomats, civil society activists, researchers and entrepreneurs from Africa, Europe, Asia and America ([www.ocppc.ma](http://www.ocppc.ma)). |
| December 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Global Unions Forum organised by international worker rights organisation Solidarity Center and held in Marrakech (Morocco) coinciding with the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration, signed in the same city ([www.solidaritycenter.org](http://www.solidaritycenter.org)). |
| November 2018 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 39th Congress of the ALDE (Alliance of Liberals and Democrats for Europe) Party held in Madrid. Keynote speakers included leaders of European Liberal Democrat parties such as Ciudadanos leader, Albert Rivera and Belgian Prime Minister Charles Michel, as well as several European Commissioners ([www.aldeparty.eu](http://www.aldeparty.eu)). |
| April 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a meeting of union representatives from Morocco, Spain, the UK and the USA organised by Moroccan trade union Union Marocaine du Travail (UMT) in conjunction with the International Transport Workers' Federation (ITF), and held in Casablanca (Morocco) in order to discuss and seek solutions to the labour problems of workers of transport company ALSA/National Express in those countries. |
| December 2017 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 6th Edition of the conference The Atlantic Dialogues, organised by the Moroccan think tank OCP Policy Center, under the high patronage of His Majesty the King Mohammed VI, and with the title *Africa in the Atlantic. Time for Action*, and held in Marrakech (Morocco). The event was attended by numerous political leaders, diplomats, civil society activists, researchers and entrepreneurs from Africa, Europe, Asia and America ([www.ocppc.ma](http://www.ocppc.ma)). |
| November 2017 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Women Transport Workers' Conference organised by the International Transport Workers' Federation (ITF), as well as at the subsequent committee of the organisation, both held in Marrakech (Morocco). The event was attended by female trade union representatives and activists from 65 countries with the aim of discussing, organising and mobilising to make progress in two main areas: building the power of trade union action to end violence against women transport workers and ending gender-based occupational segregation in the global transport industry ([www.itfglobal.org](http://www.itfglobal.org)). |
| November 2016 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 22nd Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP22), held in Marrakech (Morocco) to discuss and reach agreements at an international level on the issues of climate change and sustainable development, as well as to analyse, coordinate and implement the guidelines and recommendations of the Paris Agreement (<http://cop22.ma/en/>). |
| September 2016 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 22nd Meeting of the Participants’ Committee and the 9th Meeting of the Participants’ Assembly of the Forest Carbon Partnership Facility (FCPF), held in Accra (Ghana) to discuss and agree on issues relating to climate change, deforestation and forest degradation at an international level ([www.forestcarbonpartnership.org](http://www.forestcarbonpartnership.org)). |
| February 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Opening Conference of the Pilot Programme for data exchange of the Passenger Information Units, held in Madrid and organised by the Spanish Intelligence Centre against Terrorism and Organised Crime (CITCO). Speakers included representatives of different police forces and intelligence agencies from several European countries. |
| October 2015 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** at a meeting of the workgroup on European Social Affairs organised by BusinessEurope, the European Trade Union Confederation (ETUC), the European Centre of Employers and Enterprises providing Public services (CEEP) and the European Association of Craft, Small and Medium Sized Enterprises (UEAPME), and held at the headquarters of the Spanish Confederation of Employers’ Organisations (CEOE) in Madrid. |
| April 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a transnational meeting on international terrorism and organised crime held in Madrid and organised by the Spanish Intelligence Centre against Terrorism and Organised Crime (CITCO). Speakers included representatives of different intelligence agencies from several countries in Europe, America and Asia. |
| March 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the presentation of the results of the NorSpaR Project, under the title *New Social Risks and Welfare State Reforms in Norway and Spain*, organised by the Norwegian Embassy in Spain and the Spanish Centre for Political and Constitutional Studies (CEPC), and held in Madrid. |
| February 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a transnational meeting of several EU countries held in Madrid to discuss and agree on common measures on the issue of dual training. |
| November 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 39th European Conference for Support and Solidarity with the Saharawi People, held in Madrid. |
| October 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a conference on the cooperation between the ECOWAS Centre for Renewable Energy and Energy Efficiency (ECREEE) and different Spanish organisations, foundations and institutions, organised by the Spanish Agency for Cooperation and Development (AECID) and held in Madrid. The event was attended by a delegation of representatives of the Economic Community of West African States (ECOWAS). **Liaison English<>Spanish Interpreting** during a presentation and technical visit of said delegation to an urban and housing renovation project carried out by the Madrid city council in the suburbs of the city ([www.aecid.es](http://www.aecid.es)) |
| March 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the *Final Conference on Diversity Management in Small and Medium Enterprises*, organised by the Spanish Ministry of Employment and Social Security , and held in Madrid. |
| December 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the *Eleventh International Seminar on Political Communication*, organised by Spanish consultancy firm MAS Consulting Group, and held in Madrid ([www.masconsulting.es](http://www.masconsulting.es)) |
| November  2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the conference “The crisis in the EU: resistance and struggle in bailed-out countries”, organised by the European parliamentary group *European United Left/Nordic Green Left* (GUE/NGL), and held in Madrid ([www.guengl.eu](http://www.guengl.eu)). |
| October 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Fourth Congress of the Party of the European Left (EL), held in Madrid ([www.european-left.org](http://www.european-left.org)). |
| March 2013 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** (voluntary interpreter) during the World Social Forum (WSF) Tunis 2013, held in Tunisia. Besides, prior to the forum, I worked as coordinator of the team of voluntary interpreters and as trainer of lesser-experienced interpreters (<http://www.fsm2013.org>) |
| July 2012 | **English<>Spanish, French>English and French>Spanish Simultaneous (whispered) and consecutive Interpreting** (voluntary interpreter) during the Preparatory Assembly of the World Social Forum (WSF) Tunis 2013, held in Monastir, Tunisia (<http://www.forumsocialmundial.org.br>) |
| June 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Conference *Under Construction 3: Supporting Active Ageing & Attracting Young Workers in Construction SMEs*, on the development of social policies and social dialogue in the construction sector at European level. The event was organised by the European Builders Confederation (EBC) and held at the headquarters of CEOE (the Spanish Confederation of Employers’ Organisations), in Madrid ([www.eubuilders.org](http://www.eubuilders.org)). |
| January 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Conference *Times of Changes in the Mediterranean: The Arab Spring and Israel*, organised by Casa Mediterráneo in cooperation with Institute Français and the International Forum for Peace, and held in Madrid. Attendees and speakers at this two-day event included Ministers and Members of Parliament from Israel, the Arab World and Europe – including The Israeli Minister of Agriculture, Orit Noked, Israel’s Former Ministry of Defence, Amir Peretz, and the Former Ministers of Foreign Affairs of France and Spain, Bernard Kouchner and Miguel Ángel Moratinos, as well as activists and journalists. I was also responsible for setting up and managing the team of Spanish, French and Arabic interpreters (a 6-strong team of professionals), working with the client on the coordination, organisation and logistics before and during the event ([www.casa-mediterraneo.es](http://www.casa-mediterraneo.es)) |
| October 2011 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the International Conference on the Death Penalty in the Great Caribbean organised by the Community of Sant’Egidio and held in Madrid. Attendees and speakers at the event included members of the Spanish Government as well as politicians and activists against the death penalty from the Greater Caribbean region ([www.nodeathpenalty.santegidiomadrid.org](http://www.nodeathpenalty.santegidiomadrid.org)) |
| November 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a *Conference on Women Human Rights* Defenders organised by Peace Brigades International and held at the Círculo de Bellas Artes in Madrid. Attendees and speakers at the event included members of the Spanish Government and a number of international human rights activists ([www.peacebrigades.org](http://www.peacebrigades.org)) |
| May 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a meeting of international communist parties held in Madrid and organised by the Spanish Communist Party (PCE) |
| February 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a *Conference on Human Rights* organised by Peace Brigades International and held at the Spanish Parliament (*Congreso de los Diputados*) in Madrid. Attendees and speakers at the event included members of the Spanish Government and a number of international human rights activists ([www.peacebrigades.org](http://www.peacebrigades.org)) |
| December 2009 | **English<>Spanish Consecutive and Simultaneous (whispered) Interpreting** during the *Seventh Federal Congress* of the Spanish Union of Small Farmers (UPA)*,* held in Madrid. Attendees at the event included representatives of trade unions, heads international agriculture associations, politicians and members of Spanish regional councils and of the national government. ([www.upa.es](http://www.upa.es)) |
| September 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Second Plenary Conference of the European Capitals’ Police Network (ECPN) held in Madrid. The main topic of the conference was public order and public safety. Attendees included police chiefs from 27 European capital cities, as well as representatives of Madrid city council and regional government. |
| November 2008 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting and interpreter team coordination** during the *Third Global Conference of Parliamentarians against Corruption* held in Kuwait and organised by the Global Organisation of Parliamentarians Against Corruption and the Government of Kuwait. Attendees and speakers at the conference included parliamentarians, Government officials, and representatives of donor and receptor agencies and NGOs from different countries around in world. In addition, I was responsible for setting up and managing the team of Spanish interpreters (a 7-strong team of professionals), working with the client on the coordination, organisation and logistics before and during the event ([www.gopacnetwork.org/Conferences/Kuwait/main\_conference\_en.htm](http://www.gopacnetwork.org/Conferences/Kuwait/main_conference_en.htm)) |
| October 2007 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for Altair Asesores, S.L. and the Madrid City Council during a visit by an Official Delegation from Nkangala Local District in South Africa to the offices of the Madrid Treasury Department and subsequent meetings and presentations on the Spanish Administrative and Regional Organisation and the National and Regional Tax-raising System both at a national level and in the Autonomous Region of Madrid, delivered by different directors of the relevant regional governing bodies. ([www.altairasesores.es](http://www.altairasesores.es)) |
| October 2006 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the *Sixth International Conference on New or Restores Democracies* held in Doha (Qatar) and organised by the United Nations (UN) and the State of Qatar. Attendees and speakers at the conference included Heads of State as well as Government, Parliament and Civil Society members from 192 countries around the world. In addition, I was appointed Spokesperson of the Spanish interpreters and translators (a 13-strong team of professionals), helping in the coordination, organisation and logistics of the event ([www.icnrd6.com](http://www.icnrd6.com)) |

**Business, Advertising & Marketing**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| January 2021 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the official announcement of the sale of the tower business of Telxius (part of Spanish telecom company Telefónica) to American Towers. Event held on video conferencing platform vMixCall. |
| November 2020 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of multinational organisation Exide Technologies attended by trade union representatives and company executives. Hybrid event, with the interpreters working from an interpretation hub and the attendees meeting remotely on Zoom. ([www.exide.com](http://www.exide.com)). |
| April 2019 | **English<>Spanish and French>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of American multinational corporation Honeywell. Attendees included members of the Coordinating Committee, delegates, trade union representatives and company executives. Event held on Zoom ([www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)). |
| September 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of multinational organisation Exide Technologies, held in Madrid. Attendees included a number of trade union representatives and company executives ([www.exide.com](http://www.exide.com)). |
| June 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Honeywell Partner Channel Meeting organised by American multinational corporation Honeywell and held in Madrid (Spain) ([www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)). |
| May 2019 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** at a Town Hall (internal communication event) delivered by several executives of international transport company FedEx/TNT and aimed at employees of the company in Madrid, on the 50th anniversary of the company’s first operations in Spain. |
| April 2019 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of American multinational corporation Honeywell, held in Budapest (Hungary). Attendees included members of the Coordinating Committee, delegates, trade union representatives and company executives ([www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)). |
| November 2018 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** at a two-day corporate conference on innovation organised by security company Prosegur and held in Madrid ([www.prosegur.com](http://www.prosegur.com)). |
| November 2018 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during an inspirational talk about personal attitudes, new technologies and business entitled “Hack your mind”, organised by Telefónica and held in Madrid. |
| November 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of multinational organisation Exide Technologies, held in Madrid. Attendees included a number of trade union representatives and company executives ([www.exide.com](http://www.exide.com)). |
| October 2018 | **English>Spanish Simultaneous (whispered) Interpreting** at the annual meeting of the Steering Committee of Spanish insurance company Mapfre Global Risks, held in Madrid ([www.mapfreglobalrisks.com](http://www.mapfreglobalrisks.com)). |
| September 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at an extraordinary meeting of the European Works Council of American multinational corporation Honeywell, held in Bratislava (Slovakia). Attendees included members of the Coordinating Committee, delegates, trade union representatives and company executives ([www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)) |
| April 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of American multinational corporation Honeywell, held in Bratislava (Slovakia). Attendees included members of the Coordinating Committee, delegates, trade union representatives and company executives ([www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)) |
| November 2016 | **French<>English Liaison Interpreting** at a series of meetings and interviews of representatives of American company Diebold and consultancy firm Deloitte with a number of different managers and directors of the Moroccan subsidiary of multinational enterprise Wincor Nixdorf following the merger between this company and Diebold (presently Diebold Nixdorf). The interviews took place over the course of three days in the city of Casablanca, in Morocco, with the aim of gathering information and analysing the actual situation of the Moroccan subsidiary with regard to compliance and ethics of the company’s employees, managers, suppliers, distributors and clients. |
| July 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of multinational organisation Exide Technologies, held in Madrid. Attendees included a number of trade union representatives and company executives ([www.exide.com](http://www.exide.com)) |
| January 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a convention of executives from the areas of Engineering and Construction of Spanish Engineering Corporation OHL, held in Madrid ([www.ohl.es](http://www.ohl.es)). |
| December 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a business meeting of the communications group Grupo Secuoya on the possible management of a new digital TV channel in Spain, held in Madrid ([www.gruposecuoya.es](http://www.gruposecuoya.es)). |
| November 2015 | **Spanish>English Simultaneous and Liaison Interpreting** during the seminar “*The cost effectiveness of apprenticeship schemes – making the business case for apprenticeship*”,organised by BusinessEurope, the European Centre of Employers and Enterprises providing Public services (CEEP) and the European Association of Craft, Small and Medium Sized Enterprises (UEAPME), and held at the headquarters of the Spanish Confederation of Employers’ Organisations (CEOE) in Madrid. The event also included a study visit to the training centre of El Corte Inglés in Madrid. |
| November 2015 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during the seminar on corporate social responsibility “*Responsible management of the supply chain*”, organised by the Spanish Electricity Industry [Association](http://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwiW2qfahdLMAhVIbB4KHbmLBU8QFggdMAA&url=http%3A%2F%2Fwww.unesa.es%2F&usg=AFQjCNExC_AL2x48qSjd5k3OJuXlpkklCw&sig2=eDcswD3Tm-nflTBDH7lX_w&bvm=bv.121658157,d.d2s) (UNESA) and held at the headquarters of the Spanish Confederation of Employers’ Organisations (CEOE) in Madrid ([www.unesa.es](http://www.unesa.es)). |
| September 2015 | **Spanish>English Simultaneous and Consecutive Interpreting** during a two-day visit of Madrid and Seville by a delegation of representatives of tobacco manufacturer British American Tobacco (BAT) coming from the Gulf with the aim of analysing the smuggling and illicit sale of tobacco in Spain. |
| July 2015 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** at a seminar entitled “The European Neighbourhood Policy: infrastructures as a key factor for the development of Mediterranean neighbour countries”, organised by the Spanish Construction Committee (CNC) and CEOE, and held in Madrid. |
| June/July 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Annual European Works Council Meeting of multinational organisation Exide Technologies, held in Madrid. Attendees included a number of trade union representatives and company executives ([www.exide.com](http://www.exide.com)) |
| June 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the 2015 International Convention of Spanish security services company Prosegur held in Madrid ([www.prosegur.es](http://www.prosegur.es)) |
| May 2015 | **Spanish>English Liaison/Escort Interpreting** during a business meeting between the executives of British confectionery Tangerine and the directors of Spanish sweet manufacturer Fiesta, and during the following site visit, as part of a strip-out and acquisition process ([www.tangerineuk.net](http://www.tangerineuk.net) / [www.fiesta.es](http://www.fiesta.es)) |
| May 2015 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during the 2015 Annual General Meeting of Spanish engineering corporation OHL ([www.ohl.es](http://www.ohl.es)) |
| March 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a business meeting between a group of Spanish businessmen and a delegation of businessmen from countries belonging to the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN), organised by CEOE - the Spanish Confederation of Employers' Organizations - and held in Madrid. |
| October 2014 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** at an international conference on the fitness industry organised by AEFA Les Mills and held in Madrid ([www.aefabts.com](http://www.aefabts.com)) |
| September 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at an international seminar on the EUR-ACE® quality label for engineering programmes and its development in Spain, organised by the Spanish National Agency for Quality Assessment and Accreditation (ANECA) together with the Spanish Engineering Institute (IIE), and held in Madrid ([www.aneca.es](http://www.aneca.es)). |
| June 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the International Mentoring Seminar , organised by the madri+d platform (run by Madrid’s Regional Government) and held in Madrid. |
| June 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a conference organised by the Spanish Confederation of Employers' Organisations (CEOE) and held in Madrid ([www.ceoe.es](http://www.ceoe.es)). |
| April 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a conference organised by the Young Presidents’ Organization (YPO) about the real estate, infrastructure and hospitality sectors in Spain and in Latin America. The event was attended by His Royal Highness, Prince Felipe of Bourbon, as well several Latin American Ambassadors and other authorities ([www.ypo.org](http://www.ypo.org)) |
| November 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a three-day convention of workers of multinational organisation SCP, specialised in the distribution and sale of pool and irrigation products ([www.scppool.com](http://www.scppool.com)) |
| October 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a meeting of the consultancy firm BDO Spain. |
| March 2013 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during a series of meetings of the shareholders’ board, the nominations committee and the auditing committee of Grupo Inditext ([www.inditex.es](http://www.inditex.es)) |
| February 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an international conference on sales, financial results and business strategy organised by Ortho-Clinical Diagnostics (a Johnson & Johnson company) ([www.orthoclinical.com](http://www.orthoclinical.com)). |
| October 2012 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during the second seminar of the ITP Group (ITP In-Service Support and Aeromaritime), a group of companies specialising in the repair and maintenance of aeronautical engines. The event was held in Madrid and aimed at analysing the group’s results, setting new objectives and improving communication and cohesion among the group’s companies and workers ([www.itp.es](http://www.itp.es)). |
| May 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a workshop on collaborative strategies for public health programmes organised by SegurCaixa Adeslas and held in Madrid ([www.adeslassegurcaixa.es](http://www.adeslassegurcaixa.es)). |
| March 2012 | **Spanish<>English Simultaneous (whispered) Interpreting** for SENER during a meeting of the company’s divisions with section managers. The agenda of the two-day event included a series of debates, a general presentation of the conclusions and a plenary session by the company’s CEO ([www.sener.es](http://www.sener.es)). |
| December 2011 | **Spanish<>English Simultaneous Interpreting** during a series of commercial presentations held in Madrid for the acquisition of hospital group *USP Hospitales*. Speakers at the event, which ran through two weeks, included the group’s Presidents, CEO and area managers, while among the attendees were numerous representatives of the two main potential buyers, namely *The Royal of Scotland* and *Barclays Capital* ([www.usphospitales.com](http://www.usphospitales.com)) |
| October 2011 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an annual congress organised by ABB Group and held in Madrid ([www.abb.com](http://www.abb.com)) |
| September 2011 | **Spanish>English Liaison Interpreting** during a series of technical and commercial visits around Terminal 4 at Madrid Barajas airport. |
| June 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a congress on retail and urban planning held in Burgos. |
| December 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a business negotiation on e-commerce and new technologies between representatives of a Spanish and a British company. |
| September 2008 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a seminar on marketing and market strategies organised by international market research company Synovate and held in Madrid ([www.synovate.com](http://www.synovate.com)) |
| October 2007 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an international convention on the airport retail sector organised by Spanish Group Aldeasa and held in Salamanca. Attendees included Aldeasa executives and staff from all countries where the Group is present, as well as representatives from other companies, suppliers and business partners ([www.aldeasa.es](http://www.aldeasa.es)) |
| June 2007 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an international conference on Competitive Dialogue and Public/Private Partnership organised by law firm *Ashurst* and held in Madrid ([www.ashurst.com](http://www.ashurst.com)) |
| November 2006 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the *2nd National Congress on the Third Sector and Social Economy*, organised by the Fundación General of the Universidad Autónoma of Madrid and held at said university. Speakers included social economy specialists from such countries as Sweden and Italy, and the event was organised in cooperation with the Spanish Ministry of Employment and Social Affairs. |
| September 2006 | **English<>Spanish Telephone Interpreting** for *IMAP* during a business teleconference with a Chief Executive of Twentieth Century Fox Home Entertainment in Los Angeles, USA ([www.imap.es](http://www.imap.es)) |
| October 2005 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for *Boots Group* during the assessment of one of their main suppliers in Spain. Duties involved interpreting at question-and-answer sessions, meetings, enquiries and discussion groups, as well as translating and reading out a final report in Spanish. |
| October 2005 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for *GSW Worldwide* during a meeting with one of its partners in Spain to present a new international business plan to enhance marketing and advertising activities in the pharmaceutical sector ([www.gsw-w.com](http://www.gsw-w.com)) |
| October 2005 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** forthe British consultancy firm *?WhatIf!* at a series of meetings on Private Label held in Madrid and Valencia with retail executives of the leading supermarket chains in Spain. ([www.whatifinnovation.com](http://www.whatifinnovation.com)) |

**Economy, Finance & Banking**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| September 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** during a financial management refresher training delivered by the International Treatment Preparedness Coalition (ITPC). Event held on Zoom. |
| October 2018 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** at the ATM & Payments Innovation Summit, organised by the ATM Industry Association (ATMIA) and held in Madrid ([www.atmia.com/conferences/europe](http://www.atmia.com/conferences/europe)). |
| February 2017 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 2017 meetings of the Heads of the Financial Units and the Members of the Executive Committee of the Egmont Group, held in Doha (Qatar), to discuss issues related to the fight against money laundering and the financing of terrorism ([www.egmontgroup.org](http://www.egmontgroup.org)) |
| April 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a seminar on economy, employment, innovation and sustainability held in Madrid and entitled *Green Jobs for Green minds*, organised by the Spanish Institute of Comprehensive Training (IFI) and Greenet, the European network supporting innovation for green jobs. |
| September 2014 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for the Spanish customs and excise department - belonging to the Spanish Tax Agency (AEAT) - during a two-day monitoring meeting with a delegation from the European Commission with the aim to analyse the management and application of the Integrated Tariff of the European Communities (TARIC) codes by the Spanish customs authorities (<http://www.agenciatributaria.es>). |
| March 2013 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** at a financial conference organised by managers of hotel group NH Hoteles ([www.nh-hoteles.es](http://www.nh-hoteles.es)) |
| November 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a meeting organised by GES - a company working in the field of renewable energies - and held in Madrid to discuss the company’s financial results and sales goals ([www.services-ges.com](http://www.services-ges.com)) |
| November 2011 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a workshop entitled *The Impact on Development of Reimbursable Cooperation* organised by the Spanish Agency for International Cooperation and Development (AECID) and CeALCI-Fundación Carolina, and held in Madrid ([www.aecid.es](http://www.aecid.es)) |
| June 2011 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** during a series of bilateral meetings on the Spanish financial and banking system for Caja 3 ([www.caja3.es](http://www.caja3.es)) |
| December 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the *Value Chain Forum: establishing commercial links for the reduction of poverty,* an international cooperation event held in Madrid and organised by Fundación Codespa ([www.codespa.org](http://www.codespa.org)) |
| October 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an international seminar on Public-Private Partnership entitled *Developing Infrastructures for Sustainable Economic Growth. Lessons Learned from the Spanish experience*, organised by the Inter-American Development Bank (IDB) ([www.iadb.org](http://www.iadb.org)) and the Multilateral Investment Fund (MIF) ([www.iadb.org/mif](http://www.iadb.org/mif)) in cooperation with The Spanish Institute for Foreign Trade (ICEX) and PROMOMADRID, and held in Madrid. |
| May 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the *17th Egmont Group Plenary* held in Doha (Qatar) and organised by the Egmont Group and the Bank of Qatar. The main topic of the conference was the combating of money laundering and the financing of terrorism, and attendees and speakers included the heads of all the Financial Intelligence Units in the world. In addition, I was responsible for setting up and managing the team of Spanish interpreters (a 3-strong team of professionals), working with the client on the coordination, organisation and logistics before and during the event ([www.egmontgroup.org](http://www.egmontgroup.org/)) |
| November 2007 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** for Spanish property developer and estate agent’s *Aimar* during the *Invest* Show held in London. Accompanying interpreter. |
| September 2005 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at an International Conference on Remittances and money transfers, held in Madrid. Attendees included Spanish MPs, immigration authorities, heads of international institutions, representatives of the International Monetary Fund, bank chiefs and international financial experts and analysts ([www.remesas.org](http://www.remesas.org)) |

**Technology**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| November 2020 | **Spanish>English Remote Simultaneous Interpreting** at a virtual meeting of the Steering Committee of Spanish telecom company Telxius (a subsidiary of Telefónica) via their proprietary video conferencing platform ([www.telxius.com](http://www.telxius.com)). |
| October 2020 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during the high tech and innovation event *DynatraceGo! 2020*, organised by American technology company Dynatrace ([www.dynatrace.com](http://www.dynatrace.com)). |
| June 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at an event entitled "Navantia 3DS DemoWeek" organised by Spanish shipbuilder Navantia and held in El Ferrol (La Coruña). |
| May 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the CRM and business automation event Zoholics 2019, organised by Indian software development company Zoho Corporation and held in Madrid ([www.zoho.com](http://www.zoho.com)). |
| November 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the conference UiPathTogether Southern Europe on process automation and artificial intelligence, organised by technological company UiPath and held in Madrid ([www.uipath.com](http://www.uipath.com)). |
| October 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the EAE Business School’s Annual Alumni Reunion 2018 held at Santiago Bernabéu Stadium in Madrid with the motto “Making it Happen”. The event included several talks on the issue of social and creative innovation, digital transformation and the creation of new business models. The keynote speech was delivered by Jonas Kjellberg, co-creator of Skype ([www.eae.es/alumni/reunion-anual-alumni-2018/presentacion](http://www.eae.es/alumni/reunion-anual-alumni-2018/presentacion)). |
| June 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the experience design and innovation event *Experience Fighters 2018*, held in Madrid (<https://experiencefighters.com>). |
| October 2017 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a seminar on Chemical, Biological, Radiological and Nuclear defense (CBRN), response and decontamination, held at the Spanish Centre for Energy, Environment and Technology Research Centre (CIEMAT) in Madrid as part of the EU-funded Counterfog project ([www.counterfog.eu](http://www.counterfog.eu)). |
| May 2016 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** during a 3-day training course about rotor weighfeeders for coal processing, delivered by a technician from German manufacturing company FLSmidth Pfister,and aimed at workers of cement factory Cementos Cosmos, located in Niebla, Huelva (Spain). |
| March 2016 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** duringthe conference on new technologies “*The Selfie Generation - Their Digital lives, social spaces and education needs*”, organised by the [Online Computer Library Center](https://es.wikipedia.org/wiki/Online_Computer_Library_Center) (OCLC) and held in Madrid as part of the EMEA Regional Council 2016 ([www.oclc.org/en-europe/events/2016/emea-annual-2016/emea-2016.html](http://www.oclc.org/en-europe/events/2016/emea-annual-2016/emea-2016.html)). |
| September 2015 | **English>Spanish Consecutive Interpreting** for BMW during a series of test drives of the new BMW 7 Series car held at BMW’s facilities in Maisach (Germany) and aimed at the car manufacturer’s official Spanish dealers. |
| June 2015 | **Spanish<>English Simultaneous Interpreting** at the Fujitsu World Tour 2015 held in Madrid and at Fujitsu’s 4th HPC User’s Group held in Toledo and Madrid. ([www.fujitsu.com](http://www.fujitsu.com)) |
| June 2015 | **Spanish<>English and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at a series of business and technical presentations by different IT consultants held over 3 days at Leroy Merlin’s head office in Madrid, for the development and deployment of a new CRM system in the company ([www.leroymerlin.es](http://www.leroymerlin.es)) |
| March 2015 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during a series of round tables on Spanish innovations in renewable energies entitled “*The future of renewable energies as a solution for sustainability*”, organised by Deusto Business School in association with the Basque Institute for Competitiveness, and held in Madrid. |
| March 2014 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during the presentation in Madrid of a new transformer oil based on GTL (gas to liquid) conversion technology and developed by Shell ([www.shell.es](http://www.shell.es)). |
| November 2012 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** at a meeting between representatives of the Spanish Ministry of Public Works and the government of the United Arab Emirates in order to seek potential cooperation between both countries in the area of road safety and the maintenance of civil engineering infrastructures. |
| May  2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the world premiere and launch of *Google World Wonders Project* held in Madrid and broadcast live on the Internet and on different international media ([www.google.com/worldwonders](http://www.google.com/worldwonders)). |
| March  2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 13th International Energy Forum and the 5th International Energy Business Forum held in Kuwait and organised by the Ministry of Oil of Kuwait. Attendees and speakers at the two-day event included a number of ministers and government officials, in addition to subject matter experts and business representatives from different countries. . I was also responsible for setting up and managing the team of Spanish interpreters, working with the client on the coordination, organisation and logistics before and during the event ([www.ief.org](http://www.ief.org)). |
| October 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a conference on the development of mobile applications organised by Blackberry ([www.blackberry.com](http://www.blackberry.com)) |
| March 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a three-day seminar on designing Web 2.0 applications, organised by Classic System Solutions, Inc. ([www.classicsys.com](http://www.classicsys.com)) |
| March 2010 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** for Madrid’s public underground company Metro de Madrid S.A. during a 5-day training course on the stripping down, inspection, servicing, cleaning and re-assembly of a specific locomotive gearbox. |
| October 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at an international meeting on criminalistics and speech recognition systems held in Madrid and organised by *Agnitio* and the Spanish Guardia Civil Force. Attendees included police chiefs and forensic experts from different countries. |
| June 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a *Conference on Nuclear Power* held at the Spanish Parliament (*Congreso de los Diputados*) in Madrid. Attendees and speakers at the event included several Spanish MPs as well as a number of international experts ([www.congreso.es](http://www.congreso.es)) |
| November 2008 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** for Egyptian company Basant Tech. Group at a commercial presentation of their product Active Power Saving System (APSS). ([www.basanttech.com](http://www.basanttech.com)) |
| October 2008 | **Spanish<>English Simultaneous Interpreting** during the *1st Congress on Geothermal Energy in the Construction and Industry Sectors*, organised by Fundación de la Energía de la Comunidad de Madrid and held in Madrid ([www.fenercom.com](http://www.fenercom.com)) |
| September 2008 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** forthe British consultancy firm *?WhatIf!* at a series of meetings on new telecommunications technologies and disabilities with Vodafone Spain staff and representatives of Spanish Disabled Associations. ([www.whatifinnovation.com](http://www.whatifinnovation.com)) |
| May - September 2008 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for the US consultancy firm *Q/P Management Group Inc.* during a series of corporate software and application analysis and evaluation meetings with several experts of the telecommunications company Vodafone Spain, as part of a 2-year project ([www.qpmg.com](http://www.qpmg.com)) |
| April 2008 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the conference *The Construction Sector in the European R & D*, organised by CEDEX and held in Madrid ([www.cedex.es](http://www.cedex.es/)) |
| May - September 2006 | **English<>Spanish Telephone Interpreting** for *Q/P Management Group Inc.* during several teleconferences with different experts of Vodafone Spain ([www.qpmg.com](http://www.qpmg.com)) |

**Media & Audiovisual**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| Regular cooperation | **English<>Spanish & French>Spanish Simultaneous Interpreting and Narration** for Radio Televisión Española (RTVE) - the Spanish National Broadcasting Corporation - during live and recorded broadcasts of press conferences, public appearances, news stories and interviews featuring international English and French speaking political leaders and public figures including president Barack Obama, Mitt Romney, Joe Biden, several US ambassadors to Spain, Mario Draghi, Christine Lagarde, Janusz Lewandowski, Olli Rehn, Viviane Reding, Emma Thompson, Barbara Hendricks, Ben Rattray and Salman Rushdie. Among many other events, I provided live Spanish interpretation during the 2012 and 2020 US presidential debates and during Michael Jackson’s Memorial Event (over two hours of non-stop live broadcast). Regular, long term cooperation. ([www.rtve.es](http://www.rtve.es)) |
| November 2015 | **English>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** during the live broadcast of TV show “El Objetivo” on Spanish TV channel La Sexta following the Paris terrorist attacks ([www.lasexta.com](http://www.lasexta.com)). |
| October 2015 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during a live interview with American film director Francis Ford Coppola on Antena 3 news, after having been awarded the Princess of Asturias Award for the Arts 2015. |
| October 2014 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** for Spanish communication company *Tres60 Grupo* during a business meeting with representatives of American home shopping company *QCV* regarding a potential partnership for the acquisition of a DTTV license in Spain. ([www.tres60grupo.com](http://www.tres60grupo.com)) |
| April 2014 | **English>Spanish & French>Spanish Simultaneous Interpreting** for Spanish digital TV channel *Movistar TV* during live coverage for Spain of the Formula One World Championship. Work includes real-time interpreting of interviews and press conferences with the drivers, team principles and technical directors, as well as other auto racing figures. Regular and frequent. (<https://go.tv.movistar.es>) |
| February 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a conference on how to optimise the different radio stations of the Prisa Radio group held in Madrid following a survey and market research commissioned by the said group to media consultancy firm Joint Communications. (www.prisaradio.com / www.jointcommunications.com) |
| December 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** duringan interview with American writer and journalist Robert Levine, on the radio show *A vivir, que son dos días*, on cadena SER radio. ([www.cadenaser.com](http://www.cadenaser.com)) |
| November 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** for production company Mediaset during an interview with musical band *Il Divo* on the Spanish TV show *Hay una cosa que te quiero decir*, on Telecinco channel. ([www.telecinco.es](http://www.telecinco.es)) |
| December 2010 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** at the *Meeting of young videogame developers* event organised by Nintendo as part of their “Idéame Maestro” initiative, and featuring videogame designer Warren Spector, the creator of *Disney Epic Mickey*. Interpreting at a series of media interviews, a talk with students and a master class. ([www.ideame.es](http://www.ideame.es)) |
| November 2010 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** during the conference *The future of videogames* organised by the “Camon” Foundation from Caja de Ahorros del Mediterráneo ([www.tucamon.es/contenido/videojuegos-futuro-babsi-lippe](http://www.tucamon.es/contenido/videojuegos-futuro-babsi-lippe)) |
| November 2008 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting and Real-time Voice-over/Narration** for TV production company *Fox* during the television broadcast for Spain and Latin America of the documentary “Caught on Safari Live” on *National Geographic* channel. ([www.fox.com](http://www.fox.com/)) |
| September 2008 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting and Real-time Voice-over/Narration** for TV production company *Fox* during the television broadcast for Spain and Latin America of the documentary “Jetman Live” on *National Geographic* channel. This was the channel’s first ever live documentary and showed how Swiss pilot Yves Rossy became the first man in history to cross the English Channel using a jet-powered wing. The documentary could also be watched in real time over the Internet. ([www.fox.com](http://www.fox.com/)) |
| September 2008 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for Altair Asesores, S.L. during a series of meetings and interviews between a group of Caribbean representatives of audiovisual productions companies and cultural entities, and Spanish producers and official bodies, with the aim of strengthening bonds between both regions, establishing opportunities for cooperation and preparing the Cariforum-EU Business Forum to be held in Barbados in 2009. ([www.altairasesores.es](http://www.altairasesores.es)) |
| September 2008 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** for audiovisual production company *October Films* during an interview with popular Bulgarian *Music Idol* contestant and “Internet celebrity”, Valentina Hasan, to be later broadcast on British digital channel E4. ([www.octoberfilms.co.uk](http://www.octoberfilms.co.uk)) |
| December  2007 – November  2008 | **English<>Spanish Liaison Interpreting / Linguistic Mediation** for audiovisual production company *Imagen Line* during the shooting of the film *Furusiyya*, enabling understanding and coordination among the production company, the author and the rest of the crew. ([www.imagenline.es](http://www.imagenline.es/)) |
| December 2007 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** for audiovisual production company *Imagen Line* during a series of meetings with an Arab cultural advisor and author of the original idea for a film about Al-Andalus in the 14th Century and the art of *Furusiyya*. The meetings covered such topics as culture, history and sociology, as well as the commercial, artistic, creative and financial aspects of the project ([www.imagenline.es](http://www.imagenline.es)) |

**Law**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| January 2022 | **English<>Spanish Remote Consecutive Interpreting** for an American law firm during a two-day legal deposition held on Zoom in relation to a complaint for pharmaceutical patent infringement. |
| January 2021 | **English<>Spanish Remote Consecutive Interpreting** for Israeli law firm Asserson during the cross examination of a witness (defendant) in a legal procedure held in the Chancery Division of the High Court of Justice of England and Wales, in relation to a claim for alleged misconduct related to bankruptcy proceedings. Procedure held on Zoom. |
| February 2019 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** for a group of international observers during several sessions of the oral hearing of special court case 20907/2017 − known as the “Catalan separatists’ trial − held at the Spanish Supreme Court following Catalonia’s independence referendum in October 2017 and the subsequent unilateral declaration of independence. |
| January 2018 | **English<>Spanish and French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Global Summit on intellectual Property and Access to Medicines, organised by the International Treatment Preparedness Coalition (ITPC) under the title *Pathways to Access*, and held in Marrakech (Morocco). The event was attended by numerous intellectual property experts, pharmaceutical experts, representatives from patent offices, political leaders, activists and civil society representatives ([www.itpcglobal.org](http://www.itpcglobal.org)). |
| November 2016 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for American law firm Cozen O'Connor during a legal deposition by several Spanish executives of contact lens manufacturer Mark'ennovy Personalized Care S.L., held in Madrid in relation to a lawsuit for alleged theft of trade secret information. |
| December 2015 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for American law firm Chang, Ruthenberg & Long during a legal deposition by several Spanish executives of insurance company Healthcare Service Corp/Allianz Global Assistance, held in Madrid in relation to a lawsuit for medical malpractice. |
| November 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the seminar “*A comparison of the systems for autonomous settlement of labour disputes*”, organised by the Spanish Confederation of Small and Medium Enterprises (CEPYME) and held at the headquarters of the Spanish Confederation of Employers’ Organisations (CEOE) in Madrid ([www.cepyme.es](http://www.cepyme.es)). |
| November 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the training workshop “*Human Rights and Counter-Terrorism Policing: Complying With Human Rights Standards and Effectively Countering Terrorism*”, organised by the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR), belonging to the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE), based on the information obtained during the interviews conducted previously ([www.osce.org](http://www.osce.org)). |
| October 2015 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** during a series of interviews with lawyers and human rights defenders on the issue of torture and ill treatment of people arrested and jailed on charges of terrorism in Spain, conducted by a delegation of OSCE/ODIHR. |
| October 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a European Labour Law conference organised by the European Lawyers for Workers Network (ELW-Network), the European Association of Lawyers for Democracy & World Human Rights (ELDH) and the Left-Wing Lawyers Forum – Democratic Lawyer Network of Spain (FAI-RAD), and held in Madrid. Opening the event was the Mayoress of Madrid, Ms Manuela Carmena. |
| November 2014 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for American law corporation Glickman & Glickman during a three-day legal deposition by several executives from a Spanish engineering company, held in Madrid in relation to a civil liability lawsuit. |
| March 2014 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** during a conference call between several lawyers from Spain and the USA about the investigation and the legal proceedings related to a case of drug trafficking. |
| October 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an arbitration procedure in the field of civil engineering and geology held in Madrid. |
| January 2012 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for Fowler White Burnett Attorneys during a two-day legal deposition by several executives from Repsol Petróleo S.A. and Repsol YPF Trading y Transporte S.A., held in Madrid in relation to a lawsuit in the area of international commercial law. |
| May 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Q*atar Law Forum* held in Doha (Qatar) and organised by the Ministry of Foreign Affairs of the State of Qatar. The aim of the forum was to discuss, analyse and reach a global commitment towards the Rule of Law, and attendees and speakers included Chief Justice Judges, magistrates, lawyers, attorneys, prosecutors, jurists and representatives of the judiciary from all over the world. In addition, I was appointed to provide consecutive and whispered interpreting to Spanish High Court Judge Mr Baltasar Garzón. I was also responsible for setting up and managing the team of Spanish interpreters (a 4-strong team of professionals), working with the client on the coordination, organisation and logistics before and during the event ([www.qatarlawforum.com](http://www.qatarlawforum.com/)) |

**Science, Medicine, Veterinary & Pharmacy**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| October 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** during the mid-term review meeting of the International Treatment Preparedness Coalition (ITPC). 5-day event. Event held on Zoom. |
| October 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** during a virtual round table on the role of local generic manufacturers in the development of and access to potential therapies for COVID-19, organised by the International Treatment Preparedness Coalition (ITPC). Event held on Zoom. |
| March 2020 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 37th Congress of the Madrid Association of Pet Veterinarians (AMVAC), on the topic of Medicine and Surgery of the Endocrine System and Animal Ethology, held in Madrid ([www.amvac.es](http://www.amvac.es)). |
| October 2019 | **English<>Spanish Simultaneous and Liaison Interpreting** during the assessment of Rey Juan Carlos Hospital in Móstoles (Madrid) by several evaluators from the European Foundation for Quality Management (EFQM) for its certification according to the EFQM excellence model. The three-day assessment included a series of interviews with the hospital’s management, heads of department and other staff, as well as technical visits of the facilities of the hospital and a medical specialisation centre dependent on it ([www.efqm.org](http://www.efqm.org)). |
| March 2019 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 36th Congress of the Madrid Association of Pet Veterinarians (AMVAC), on the topic of Medicine and Surgery of the Cardiorespiratory System, held in Madrid ([www.amvac.es](http://www.amvac.es)). |
| February 2019 | **French>Spanish Simultaneous Interpreting** at the Solemn Plenary Session 2019 of the Hassan II Academy of Sciences and Technology, held over the course of three days in Rabat (Morocco) and entitled “Biomedical engineering: towards improved prevention, diagnosis and therapy”. |
| November 2018 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** during a training session on the installation, operation and maintenance of a spirometry equipment delivered at the pneumology department of La Princesa Hospital in Madrid and aimed at physicians from said department. |
| June 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at an international training workshop on induced abortion aimed at both healthcare professionals (gynaecologists, obstetricians and abortion care providers) and related staff from different Latin-American, African and Asian countries, organised and delivered by experts from Ipas organisation, and held in Rabat (Morocco) ([www.ipas.org](http://www.ipas.org)) |
| April 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 1st Distributor Conference organised by poultry breeding and genetics company H&N and held in Marrakech (Morocco) ([www.hn-int.com](http://www.hn-int.com)) |
| June 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 5th Forum on Health Insurance, “Connecting with tomorrow’s health”, organised by Spanish health insurance company Adeslas and held in Madrid ([www.segurcaixaadeslas.es](http://www.segurcaixaadeslas.es)). |
| June 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a European conference on neurotherapies organised by the Biofeedback Federation of Europe (BFE) and held in Madrid (<http://bfe.org>). |
| March 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a seminar on neuroradiology organised by medical technology company Medtronic and held in Madrid ([www.medtronic.es](http://www.medtronic.es)). |
| February 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 5th Forum against Cancer, organised by the Spanish Association against Cancer (AECC) and held in Madrid. Attendees and participants at the event included HM the Queen Letizia of Spain. |
| June 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 10th Pan American and Iberian Congress on Intensive and Critical Care Medicine, organised by the Spanish Society of Intensive and Care Medicine and Coronary Care Units (SEMICYUC), and held in Madrid ([www.semicyuc.org](http://www.semicyuc.org)). |
| June 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the workshop *The migration of healthcare workers: a round trip*, organised by medicusmundi and held in Madrid ([www.medicusmundi.es](http://www.medicusmundi.es)) |
| May 2014 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 11th Congress of the Spanish Pain Society, held in Toledo (<http://portal.sedolor.es/>). |
| April 2014 | **Spanish>English Consecutive Interpreting** for IT company Comitas Comunicaciones S.A. during a commercial presentation of their telemedicine system before a military delegation from Saudi Arabia. The presentation took place at the Spanish Defence Central Hospital in Madrid. (<http://www.comitas.es>) |
| October 2013 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during a training course on lingual orthodontics aimed at dentistry students and professionals, and held in Madrid. |
| October 2013 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a conference on alcohol dependence, held at the residence of the Danish Ambassador to Spain, in Madrid. |
| November 2012 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the 9th National Congress, 16th Session and 1st International Congress of the Spanish Society of Prison Health, held in Madrid ([www.sesp.es](http://www.sesp.es)) |
| November 2011 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during an international veterinary congress on Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS) organised by Boehringer Ingelheim and held in Madrid. Attendees and speakers at the event included vets, biologists and farmers from Europe and the United States ([www.boehringer-ingelheim.com](http://www.boehringer-ingelheim.com)) |
| November 2011 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a Clinical Operations Meeting organised by The Advisory Board Company and held in Madrid ([www.advisory.com](http://www.advisory.com)) |
| November 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the *Second International Conference on Knee Pathologies*, held in Madrid and organised by Asepeyo ([www.asepeyo.es](http://www.asepeyo.es)) |
| May 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the conference *Allergens in Food* as part of the technical congress *The Official Laboratory; the Key in Food Safety,* held in Madrid and organised by the Madrid Institute of Public Health. |
| April 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the conference *Hot Topics in Vitamins and Health,* held in Madrid and organised by Instituto Tomás Pascual and Universidad San Pablo CEU. |
| March 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the *I Congress on Oncologic Neurosurgery,* held in Madrid and organised by Johns Hopkins Medicine International, Hospital Clínico San Carlos and the Madrid Regional Council. ([www.hopkinsmedicine.org](http://www.hopkinsmedicine.org/)) |
| October 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a *Medical Congress on spinal pathologies in geriatric patients,* held in Madrid and organised by Synthes ([www.synthes.com](http://www.synthes.com)) |
| October 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an *Investigator’s meeting on clinical trials of vaccines in infants,* held in Madrid and organised by Wyeth - now Pfizer. ([www.wyeth.es](http://www.wyeth.es)) |
| October 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a *Symposium on Microbiology in the Biopharrma Industry* held in Madrid and organised by *bioMérieux* ([www.biomerieux.com](http://www.biomerieux.com)) |
| November 2006 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** during a *Multi-disciplinary Round Table on Optometry and Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD)* organised by the Fundación Visión COI and held at the Universidad Politécnica of Madrid. Attendees included experts from several fields of medicine and science, and amongst the speakers were North-American and British specialists ([www.coi-sl.es](http://www.coi-sl.es)) |

**Education & Training**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| October 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during an evaluation visit by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) as part of the WASC accreditation process of Universidad Europea de Madrid (UEM). The three-day visit was led by six evaluators from WASC’s Senior College and University Commission (WSCUC) and it included different activities, such evidence review, a tour around the facilities, interviews with the university’s management, faculty, staff, alumni, employers and strategic partners, a private meeting with the president, and a public exit meeting to share the general conclusions of the evaluation with the university community. Prior to the visit, an interpreter debriefing meeting as well as several mock sessions with actors were organised in order to prepare the real visit, and these also required interpretation. |
| April 2017 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during the motivational course *Unleash the Power Within* (UPW) delivered by American coach Tony Robbins and held in London. The 4-day event was attended by over 10,000 participants from all over the world ([www.tonyrobbins.com](http://www.tonyrobbins.com)). |
| October 2016 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during a technical forum on training organised by the Spanish Institute for Older Persons and Social Services (IMSERSO), and held in Madrid ([www.imserso.es](http://www.imserso.es)). |
| April 2016 | **English>Spanish Simultaneous Interpreting** during the motivational course *Unleash the Power Within* (UPW) delivered by American coach Tony Robbins and held in London. The 4-day event was attended by over 8,000 participants from all over the world ([www.tonyrobbins.com](http://www.tonyrobbins.com)). |
| March 2015 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** during the 2014-2015 graduation ceremony at IE University (a private Spanish university), held in Madrid ([www.ie.edu](http://www.ie.edu)) |
| November 2014 | **English<>Spanish Consecutive and Simultaneous (whispered ) Interpreting** at the *2nd International Congress on University and Disability*, organised by Fundación ONCE and held in Madrid. |
| June 2010 – February 2012 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** during a two-day training course on Health and Safety aimed at workers of Spanish engineering company Global Energy Services (GES) and held in Madrid and A Coruña. ([www.services-ges.es](http://www.services-ges.es)) |
| May & November 2011 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a workshop on thinking strategies aimed at school teachers and organised by the National Center for Teaching Thinking USA ([www.nctt.net](http://www.nctt.net)) |
| May 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a training seminar on Human Resources aimed at managers of the Red Bull Company in Spain ([www.redbull.es](http://www.redbull.es)) |
| February 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a seminar on marketing and market strategies for the fitness, wellness and personal training industry, organised by *New Wave Training* and held in Madrid ([www.newwavetraining.com](http://www.newwavetraining.com)) |

**Art & Culture**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| September 2020 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the 2020 edition of the Sondersland festival, held as a hybrid 3-day event due to the COVID-19 pandemic ([www.sonderslandfest.com](http://www.sonderslandfest.com)). |
| October 2015 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** during an interview for Radio Televisión Española (RTVE) with Dutch artist and kinetic sculptor Theo Jansen, as he presented his exhibition [*Strandbeest*](http://www.strandbeest.es/) in Madrid.  **Simultaneous English<>Spanish Interpreting** during the subsequent press conference and opening of the exhibition ([www.strandbeest.com](http://www.strandbeest.com)). |
| January 2015 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** at a Press Conference by the group of feminist female artists *Guerrilla Girls* to present their first-ever retrospective artwork exhibition held in Madrid.  **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the official presentation of the exhibition and the performance by *Guerrilla Girls*. |
| June 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the seminar *Copywright, creativity and innovation*, organised by Spanish law firm Garrigues and held in Madrid ([www.garrigues.com](http://www.garrigues.com)). |
| May 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at the first “Succeed Awards” ceremony held at the Spanish National Library in Madrid, as part of the *Digitisation Days* and in the context of the EU-funded *IMPACT Centre of Excellence* project for the digitisation, dissemination and preservation of the world cultural heritage. The event was attended by numerous art and culture experts, as well as representatives of national libraries, universities and other cultural institutions from around the world. It also had a special guest and speaker: writer and Nobel Prize winner, Mr. Mario Vargas Llosa. |
| May 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during several talks and presentations on literature and sociology at the 69th Book Fair held in Madrid. |
| November 2009 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the International *Congress on Cultural Management: Towards New Cultural Policies of the 21st Century in the European Union,* held in El Ejido (Almeria) and organised by the Spanish Federation of Cultural Management Associations (FEAGC) ([www.federacion-agc.es](http://www.federacion-agc.es)) |
| January 2006 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the presentation in Madrid of the architectural exhibition “*On-Site. New Architecture in Spain*” to be held at The Museum of Modern Art in New York (MoMA). The event was hosted by the Head of the Madrid Regional Government, Mrs Esperanza Aguirre, and by the Philip Johnson, Chief Curator of Architecture and Design at MoMA. Amongst the attendees were many Spanish architects whose projects would be on display at the exhibition. Extensive media coverage (press, radio and television). |

**Sports**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| November 2018 | **English<>Spanish Liaison Interpreting** duringa series of meetings and technical visits carried out at the Wanda Metropolitano football stadium between technicians from Atlético de Madrid Football Club, representatives from the UEFA and authorities from Madrid city council in order to plan the celebration of the UEFA Champions League final at the stadium on 1st June 2019. |
| March 2018 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the 15th Congress of the International Police Sports Union (USIP) and the different meetings of the Executive Committee, the Technical Committee, the Public Relations and Marketing Committee and the Sports and Scientific Committee of this organisation, held in Kuwait (<http://internationalpolicesports.com>). |
| March 2016 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the 14th Congress of the International Police Sports Union (USIP) and the different meetings of the Executive Committee, the Technical Committee, and the Public Relations and Marketing Committee of this organisation, held in Kuwait (<http://internationalpolicesports.com>). |
| September 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the sporting and nutrition event *Arnold Classic Europe 2015*, held in Madrid and hosted by actor, politician and former bodybuilder Arnold Schwarzenegger. The event was attended by more than 6,000 professional athletes and sports nutrition experts from all over the world ([www.arnoldclassiceurope.es](http://www.arnoldclassiceurope.es)). |

**Gastronomy**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| October 2020 | **English<>Spanish Remote Simultaneous Interpreting** during the 2020 Presidium and Congress meetings of the International Union of Bakers and Confectioners (UIBC). Event held on Zoom. |
| November 2019 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for Austrian fine glassware manufacturer Riedel during a series of seminars, wine tasting sessions and commercial presentations of the brand’s specially designed wine glasses held in Madrid over the course of two days. The event, known as “Riedel Experience”, was delivered by the company’s CEO and President, Maximilian Riedel. |
| April 2011 | **Spanish>English & French>English Simultaneous Interpreting** during the 19th Plenary Session of the Assembly of European Wine Regions (AREV) held in Toledo (Spain). Attendees at the event included representatives of the political and professional sectors from different wine-growing European regions, as well as several members of the European Parliament and the President of the Regional Government of Castilla La Mancha, José María Barreda. In charge of setting up, managing and supervising the team of interpreters (a 10-strong team of professionals) ([www.arev.org](http://www.arev.org)) |
| February 2011 & June 2010 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the Third and Fourth Sales & Marketing Seminars for the wine industry organised by United Wineries and held in Salamanca. ([www.unitedwineries.com](http://www.unitedwineries.com)) |
| October 2007 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for the Chambers of Commerce of Salamanca and Zamora during a visit by Dutch importers to Spanish pork meat, cheese, pulse and honey production plants. Duties involved interpreting the welcome speech of the President of the Salamanca Chamber of Commerce, presentations and talks, Spanish<>English interpreting during guided site tours, Q&A, business negotiations, etc. Local media coverage. |
| October 2005 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for the Chamber of Commerce of Salamanca (Spain) during a visit by Swedish and Danish importers to Spanish pork meat and pulse production plants. Duties involved greeting and introducing attendees, Spanish>English interpreting in conferences, presentations and talks, Spanish<>English interpreting during guided site tours, Q&A, business negotiations, etc. |

**Other**

|  |  |
| --- | --- |
| **Date** | **Details** |
| November 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a walking and sightseeing tour around the Spanish city of Toledo. |
| October 2015 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during the circular economy event “Green Circular Day”, organised by Fundación Biodiversidad and held in Madrid (<http://fundacion-biodiversidad.es>). |
| May 2014 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** at a conference of the European Transport Workers’ Federation (ETF), held in Madrid ([www.itfglobal.org/ETF](http://www.itfglobal.org/ETF)). |
| November 2012 | **English>Spanish Consecutive Interpreting** at the press conference of the Second *Campaign for Wool* held in Madrid. The event, which had full media coverage, was attended by fashion designers Roberto Verino and Victorio y Lucchino. Speakers included the president of the campaign, Mr John Thorley, and Australia’s Ambassador to Spain, Ms Zorica McCarthy ([www.campaignforwool.org](http://www.campaignforwool.org) / [www.campaignforwool.es](http://www.campaignforwool.es)). |
| October 2011 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** during a congress on family and family policy organised by the International Federation for Family Development (IFFD) and held in Madrid. The main speaker at the event was the person in charge of the UN Programme on the Family ([www.iffd.org](http://www.iffd.org)) |
| June 2010 | **Spanish>English Simultaneous Interpreting** at the official presentation of the spring-summer 2011 collection by fashion firm Hoss Intropia aimed at their international distributors. |
| November 2011 | **English<>Spanish Consecutive Interpreting** for the Spanish Ministry of Defence during a round of official meetings on military training between Colonels, Captains and Lieutenants of the Spanish Armed Forces and a Ukrainian military delegation led by the Deputy Chief of the Department of Military Education of that country. The agenda included several speeches, presentations and a tour of the different schools and facilities at the Group of Defence Schools in Madrid. |
| October 2006 | **English<>Spanish Consecutive (liaison) and Simultaneous (whispered ) Interpreting** during the *16th Conference of the International Paralympic Committee (IPC) Sports Council*, held in Bonn (Germany). Accompanying the representative of the International Blind Sports Federation (IBSA) and manager of the blind 5-aside football team (liaising with the Spanish blind organisation ONCE) ([www.paralympic.org](http://www.paralympic.org)), ([www.ibsa.es](http://www.ibsa.es)) |
| February 2006 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** for *Worth Global Style Network* (*WGSN*) during a business seminar on Fashion Trends and the Future of the Industry, held at the IFEMA Exhibition and Conference Centre in Madrid ([www.wgsn.com](http://www.wgsn.com)) |
| 2005 y 2006 | **English>Spanish Consecutive Interpreting** for *Telford School of English* during different cultural trips around Britain for foreign students ([www.schoolofenglish.co.uk](http://www.schoolofenglish.co.uk)) |
| 2005 | **English<>Spanish Simultaneous Interpreting** for the organisation *El Hombre Transexual* during a series of conferences as part of the Second Symposium on female-to-male transsexualism, held in Madrid. Pro-bono work ([www.elhombretransexual.net](http://www.elhombretransexual.net)) |